

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 20 (1902)  
**Heft:** 442

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

## Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

## Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Offizielle und private Diskontokasse. — Deutsche permanente Ausstellung für Arbeiterwohlfahrt. — Versicherungswesen. — Assurances. — Literatur.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

##### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1902. 13. Dezember. Die Firma H. Neithardt-Stierlin in Altstätten (S. H. A. B. vom 15. Februar 1895, Nr. 39, pag. 155) ist infolge Verkaufes erloschen.

Inhaber der Firma J. Bérard-Günthardt in Altstätten ist Jacques Bérard, von Davos-Platz, in Altstätten, welcher die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernimmt. Hotel-Restaurant. Hotel Drei Könige.

13. Dezember. Die Firma J. Häne in Wil (S. H. A. B. vom 11. Juni 1883, pag. 684) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma Emil Häne in Wil ist Emil Häne, von Kirchberg, in Wil, welcher die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernimmt. Mech. Stickerei und Fergerei. Toggenburgerstrasse.

##### Aargau — Argovie — Argovia

###### Berzirk Aarau.

1902. 13. Dezember. Inhaberin der Firma E. Baumann, in Aarau, ist Frau Elisabeth Baumann geb. Gloor, von Schafisheim, in Aarau. Natur des Geschäftes: Kolonialwaren-, Korbwaren- und Rohrmöbelhandlung. Geschäftslokal: Kasinostrasse 657.

###### Berzirk Bremgarten.

13. Dezember. Inhaber der Firma Jakob Schmid, Strohfabrikant in Hägglingen ist Jakob Schmid, von und in Hägglingen. Natur des Geschäftes: Strohfabrikation. Geschäftslokal: Kirchstrasse. Die Firma erteilt Prokura an Leo Schmid, Sohn, von und in Hägglingen.

13. Dezember. In der Firma M. Köchli-Vock in Sarmentorf (S. H. A. B. 1896, pag. 386) ist folgende Aenderung zu konstatieren: Die Firma lautet nunmehr: M. Köchli-Baur.

###### Berzirk Brugg.

13. Dezember. Inhaber der Firma Johannes Suter, Säger u. Holzhandlung in Lauffohr ist Johannes Suter, von und in Lauffohr. Natur des Geschäftes: Sägerei und Holzhandlung.

##### Waadt — Vaud — Vaud

###### Bureau de Lausanne.

1902. 9. décembre. La maison «Costina's Coffee Co.», dont le chef est Labieno Machado, à Milan, ayant son siège principal à Milan et qui a installé une succursale à Zurich, le 1<sup>er</sup> octobre 1902, et inscrite comme succursale au registre du commerce de ce canton, le 15 octobre 1902, sous la raison Labieno Machado Costina's Coffee Co., établit ce jour, à Lausanne, une succursale sous cette dernière raison sociale. Cette succursale est gérée par Jordano Machado de Sousa, de St Paulo (Brésil), domicilié à Zurich I, fondé de procuration. Genre de commerce: Commerce de cafés et denrées coloniales. Magasin: 17, rue de Bourg.

9. décembre. La maison A. Borgeaud, imprimerie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 mai 1883), confère procuration à Alexis Ravessoud, de Pully, domicilié à Lausanne.

11. décembre. La raison Rodolphe Beyeler, épicerie, grains et farines, à Lausanne (F. o. s. du c. des 30 décembre 1896, et 23 mai 1898), est radiée ensuite du décès du titulaire.

11. décembre. La raison sociale Nottaris et Dupuis, à Lausanne (F. o. s. du c. des 5 mai 1887, et 22 décembre 1892), est radiée ensuite de la dissolution de cette société.

L'associé Albino Nottaris, de Berzona (Tessin), domicilié à Lausanne, reprend sous la raison A. Nottaris, à Lausanne, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «Nottaris et Dupuis». Genre de commerce: Fabrique de chapeaux de paille. Fabrique: à la Ponthaise. Magasins: 10, rue Haldimand, et 38, Grand St-Jean.

13. décembre. Viggo Rasmussen, de Skanderborg (Danemark), et Auguste Ballmer, de Bâle, les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale Rasmussen et Ballmer, une société en nom collectif, ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1902. Genre de commerce: Peinture décorative et artistique. Atelier: 19, Boulevard de Grancy.

###### Bureau de Morges.

12. décembre. Dans son assemblée du 15 juin 1902, la Société immobilière du battoir à grain de Lonay, société anonyme dont le siège est à Lonay (F. o. s. du c. du 22 septembre 1899, n° 299, page 1204), a appelé aux fonctions de secrétaire Henri Cruchon, à Lonay, en remplacement de Charles Borboin décédé.

## Bureau de Nyon.

12. décembre. La société anonyme Société électrique de la Côte, à Begnins (F. o. s. du c. du 30 septembre 1899, n° 307, page 1237), a, dans ses assemblées générales des 12 avril et 20 septembre 1902, révisé ses statuts et apporté les modifications suivantes aux faits publiés: Le siège de la société est à Nyon. Le capital social est fixé à deux cent soixante mille francs (fr. 260,000), divisé en 1748 actions de première classe, de cent franc chacune, au porteur, entièrement libérées, et 852 actions anciennes, lesquelles, aussi entièrement libérées, passent en seconde classe et dont le montant nominal est réduit à 100 francs. Le président est Henri Thélin, avocat, domicilié à Vich, et le secrétaire Jules Denogent, domicilié à Nyon.

## Bureau d'Orbe.

13. décembre. Dans son assemblée générale du 30 novembre 1902, l'association, fondée le 28 mars 1897, sous le nom de Syndicat agricole du Moulin de la Foulle, à Croy (F. o. s. du c. du 5 juin 1897, n° 151, page 619), a adopté de nouveaux statuts desquels il résulte notamment que:

La société continue à exister comme association dans le sens du titre XXVII C. O., mais sous la nouvelle raison sociale Syndicat agricole des Grands Moulins. La société a pour but l'exploitation des usines connues sous le nom de «Moulin Grobety», à Croy. La durée de la société est illimitée. Son siège reste fixé à Croy. La dissolution ne pourra avoir lieu qu'ensuite de la volonté régulièrement exprimée dans une assemblée convoquée ad hoc, par les deux tiers des voix des sociétaires. Les membres de la société sont exonérés de toute responsabilité individuelle quant aux engagements de l'association. Le capital social est indéterminé. Il se compose de parts nominatives de cinquante francs chacune. Il peut être augmenté par l'admission de nouveaux membres. Pour être membre de l'association, il faut être propriétaire d'au moins d'une part. Les parts sont transmissibles par succession, donation ou autrement, mais elles ne confèrent la qualité de sociétaire que si les nouveaux propriétaires ont été agréés par le conseil d'administration. Le transfert des parts n'est valable vis-à-vis de la société qu'après inscription à la souche. nul ne peut en demander le remboursement avant la liquidation de la société. Les titres d'apports sont indivisibles, la société ne reconnaît qu'un seul propriétaire. Les organes de la société sont: L'assemblée générale, le conseil d'administration, les contrôleurs. La société est administrée par un conseil d'administration de neuf membres, composé d'un président, d'un vice-président-caissier, d'un secrétaire et de six autres membres, nommés par l'assemblée générale pour deux ans et rééligibles. L'assemblée générale désigne en outre deux membres suppléants qui ne fonctionnent qu'en cas de vacance durant un exercice. Le président et le secrétaire signent tous les actes de la société et obligent seuls cette dernière par leurs signatures collectives vis-à-vis des tiers. Les publications émanant de la société auront lieu par insertion dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. En cas de dissolution de la société, l'actif sera réparti entre les sociétaires proportionnellement aux titres d'apports possédés par chacun d'eux. Pour tous les cas non prévus dans les statuts, ils sont régis par les dispositions du titre XXVII C. O. Pour la première période de deux ans, le conseil d'administration est composé comme suit: Président: Jean Cavat, à Croy; vice-président-caissier: Auguste Benoit, à Croy; secrétaire: Georges Perreaud, à Romainmôtier; et membres: Julien Hautier, à Envy, Agénor Falquet, à La Praz, Henri Grandjean, à Juriens, François Charles, à Bofflens, Alexis Candaux, à Premier, Henri Cochet, à Premier. Sont suppléants: Jules Boulaz, à Romainmôtier, et Auguste Roy, à Bretonnières.

## Bureau d'Oron.

12. décembre. Le chef de la maison François Destraz Stuby, à Essertens, est François Destraz, fils d'Alexis, d'Essertens, y domicilié. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, quincaillerie.

### Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.

Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

|                                 | Effektive Zirkulat. |         | Totaler Barverrät |         | Ungedeckte Zirkul. |         | Verfügb. Barsch. |        |
|---------------------------------|---------------------|---------|-------------------|---------|--------------------|---------|------------------|--------|
|                                 | 1901                | 1900    | 1901              | 1900    | 1901               | 1900    | 1901             | 1900   |
| Durchschn. - Moyenne            | 197,64              | 200,50  | 116,969           | 106,906 | 80,574             | 91,696  | 81,187           | 22,236 |
| Maxima                          | 220,874             | 226,270 | 129,836           | 111,393 | 108,183            | 114,377 | 48,264           | 26,199 |
| Minima                          | 186,688             | 184,451 | 110,735           | 106,328 | 66,611             | 76,477  | 18,765           | 17,268 |
| I. - III. Quartal               |                     |         |                   |         |                    |         |                  |        |
| I - III <sup>te</sup> trimestre | 1902                | 1901    | 1902              | 1901    | 1902               | 1901    | 1902             | 1901   |
| Durchschn. - Moyenne            | 202,037             | 195,778 | 114,043           | 114,321 | 87,994             | 81,457  | 26,281           | 29,279 |
| Maxima                          | 215,956             | 220,874 | 119,330           | 125,843 | 100,814            | 108,183 | 82,748           | 41,532 |
| Minima                          | 184,371             | 186,688 | 111,471           | 110,735 | 67,222             | 66,646  | 22,337           | 18,765 |
| IV. Quartal                     |                     |         |                   |         |                    |         |                  |        |
| IV <sup>te</sup> trimestre      |                     |         |                   |         |                    |         |                  |        |
| 4. Oktober - 4. Oktober         | 218,120             | 200,726 | 112,724           | 128,400 | 105,886            | 72,826  | 21,834           | 41,375 |
| 11. Oktober - 11. Oktober       | 218,123             | 199,004 | 113,820           | 128,866 | 104,303            | 70,138  | 21,920           | 42,105 |
| 18. Oktober - 18. Oktober       | 219,162             | 196,447 | 113,891           | 129,836 | 105,271            | 66,611  | 21,125           | 43,284 |
| 25. Oktober - 25. Oktober       | 220,618             | 198,054 | 114,108           | 128,860 | 106,413            | 69,194  | 21,075           | 42,267 |
| 1. Nov. - 1 <sup>er</sup> nov.  | 226,468             | 206,051 | 112,840           | 126,108 | 113,628            | 81,943  | 18,617           | 38,483 |
| 8. Nov. - 8. nov.               | 228,361             | 213,213 | 114,346           | 126,142 | 114,015            | 88,076  | 19,409           | 36,176 |
| 15. Nov. - 15. nov.             | 224,720             | 206,869 | 115,690           | 124,838 | 109,050            | 81,031  | 20,566           | 36,241 |
| 22. Nov. - 22. nov.             | 222,76              | 198,804 | 116,585           | 124,406 | 109,890            | 74,938  | 22,242           | 36,441 |
| 29. Nov. - 29. nov.             | 217,267             | 202,858 | 115,900           | 122,806 | 101,367            | 80,047  | 22,109           | 34,571 |
| 6. Dez. - 6. déc.               | 211,168             | 198,497 | 116,435           | 122,100 | 94,783             | 76,387  | 23,171           | 34,243 |
| 13. Dez. - 13. déc.             | 210,360             | 196,365 | 116,962           | 121,465 | 93,898             | 74,890  | 23,896           | 33,909 |

**Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 13. Dezember 1902.**  
**Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 13 décembre 1902.**

| Nr.                       | Firma<br>Raison sociale                    | Noten — Billets |             | Gesetzliche Barschaft, Inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungsstelle |             | Noten anderer schweiz. Emissionsbanken |                                                                                   | Uebrig                                        |           | Total |             |
|---------------------------|--------------------------------------------|-----------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------|-------|-------------|
|                           |                                            | Emission        | Circulation | Emission                                                                  | Circulation | In Kassa<br>En caisse                  | Bel. d. Abrechnungsstelle<br>Compte B<br>A la chambre de compensation<br>Compte B | Kassabestände<br>Autres valeurs<br>en valeurs |           | Fr.   | Ct.         |
|                           |                                            |                 |             |                                                                           |             |                                        |                                                                                   |                                               |           |       |             |
| 1                         | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen     | 18,850,000      | 18,712,400  | 5,484,960                                                                 | 1,746,740   | 711,500                                | 106,516                                                                           | 46                                            | 119,507   | 99    | 8,169,224   |
| 2                         | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal    | 2,000,000       | 1,969,450   | 787,780                                                                   | 144,330     | 86,000                                 | 13,470                                                                            | 75                                            | 14,506    | 65    | 1,045,087   |
| 3                         | Kantonalbank von Bern, Bern                | 19,580,000      | 18,419,600  | 7,367,930                                                                 | 3,692,165   | 2,368,000                              | 16,755                                                                            | 75                                            | 140,018   | 12    | 13,584,858  |
| 4                         | Banca cantonale ticinese, Bellinzona       | 2,000,000       | 1,982,600   | 793,040                                                                   | 91,120      | 134,550                                | 2,946                                                                             | 96                                            | 144,341   | 13    | 1,165,993   |
| 5                         | Bank in St. Gallen, St. Gallen             | 18,000,000      | 17,816,950  | 7,126,780                                                                 | 911,485     | 430,750                                | 165,846                                                                           | 15                                            | 18,821    | 71    | 8,648,182   |
| 6                         | Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer | 1,000,000       | 936,950     | 394,780                                                                   | 52,785      | 38,200                                 | 1,923                                                                             | 50                                            | 11,100    | 73    | 498,789     |
| 7                         | Thurg. Kantonalbank, Weinfelden            | 5,000,000       | 4,928,300   | 1,971,320                                                                 | 771,950     | 517,250                                | 10,862                                                                            | 32                                            | 178,811   | 41    | 8,450,193   |
| 8                         | Aargauische Bank, Aarau                    | 6,000,000       | 5,945,100   | 2,378,040                                                                 | 731,450     | 443,750                                | 18,637                                                                            | 57                                            | 16,463    | 17    | 3,586,240   |
| 9                         | Toggenburger Bank, Lichtensteig            | 1,000,000       | 968,550     | 387,420                                                                   | 119,205     | 418,850                                | 3,426                                                                             | 95                                            | 143,292   | 30    | 1,072,194   |
| 10                        | Banca della Svizzera italiana, Lugano      | 2,000,000       | 1,985,150   | 794,060                                                                   | 160,745     | 90,500                                 | 6,945                                                                             | 89                                            | 43,027    | 20    | 1,095,278   |
| 11                        | Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld          | 1,000,000       | 996,050     | 398,420                                                                   | 299,820     | 151,500                                | 17,799                                                                            | 45                                            | 110,192   | 90    | 977,732     |
| 12                        | Graubündner Kantonalbank, Chur             | 4,000,000       | 3,929,700   | 1,571,880                                                                 | 210,850     | 276,150                                | 60,470                                                                            | 50                                            | 21,830    | 12    | 2,140,980   |
| 13                        | Luzerner Kantonalbank, Luzern              | 6,000,000       | 5,846,350   | 2,338,540                                                                 | 855,040     | 754,250                                | 7,723                                                                             | 70                                            | 70,287    | 75    | 4,025,841   |
| 14                        | Banque du Commerce, Genève                 | 24,000,000      | 23,625,800  | 9,450,320                                                                 | 455,600     | 1,122,400                              | 350,696                                                                           | 85                                            | 47,232    | 95    | 11,426,249  |
| 15                        | Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau     | 3,000,000       | 2,994,600   | 1,197,840                                                                 | 238,495     | 82,750                                 | 4,189                                                                             | 30                                            | 27,786    | 19    | 1,551,060   |
| 16                        | Bank in Basel, Basel                       | 24,000,000      | 23,516,650  | 9,406,660                                                                 | 1,506,720   | 939,550                                | 517,191                                                                           | 11                                            | 76,482    | 19    | 12,446,603  |
| 17                        | Bank in Luzern, Luzern                     | 5,000,000       | 4,891,400   | 1,956,560                                                                 | 507,855     | 335,100                                | 12,125                                                                            | 90                                            | 187,004   | 78    | 3,288,645   |
| 18                        | Zürcher Kantonalbank, Zürich               | 29,100,000      | 28,909,700  | 10,763,880                                                                | 6,286,305   | 5,628,350                              | 1,711,932                                                                         | 90                                            | 141,466   | 37    | 24,480,934  |
| 21                        | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen         | 3,500,000       | 3,430,700   | 1,372,280                                                                 | 173,630     | 170,900                                | 81,958                                                                            | 30                                            | 66,690    | 85    | 1,655,459   |
| 22                        | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg   | 1,250,000       | 1,212,650   | 465,140                                                                   | 100,580     | 110,690                                | 7,805                                                                             | 70                                            | 5,864     | —     | 709,889     |
| 24                        | Banque cantonale vaudoise, Lausanne        | 12,000,000      | 10,946,100  | 4,378,440                                                                 | 1,287,315   | 1,044,000                              | 304,615                                                                           | 65                                            | 55,757    | 41    | 7,070,628   |
| 27                        | Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf    | 1,500,000       | 1,453,550   | 581,420                                                                   | 103,905     | 48,550                                 | 19,537                                                                            | 04                                            | 5,907     | 35    | 759,219     |
| 28                        | Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans  | 1,000,000       | 983,100     | 393,240                                                                   | 90,040      | 28,600                                 | 6,485                                                                             | 91                                            | 3,713     | 59    | 521,979     |
| 30                        | Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel    | 8,000,000       | 7,820,900   | 3,123,660                                                                 | 133,625     | 526,550                                | 4,233                                                                             | 62                                            | 56,877    | 64    | 3,849,446   |
| 31                        | Banque commerc. neuchâteloise, Neuchâtel   | 8,000,000       | 7,875,950   | 3,150,380                                                                 | 220,825     | 266,200                                | 19,264                                                                            | 80                                            | 7,527     | 20    | 3,664,197   |
| 32                        | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen    | 2,500,000       | 2,387,100   | 954,840                                                                   | 287,465     | 249,100                                | 22,298                                                                            | 09                                            | 23,883    | 63    | 1,537,671   |
| 33                        | Glarner Kantonalbank, Glarus               | 2,500,000       | 2,465,500   | 994,200                                                                   | 173,955     | 110,670                                | 13,538                                                                            | 14                                            | 21,260    | 81    | 1,313,553   |
| 34                        | Solothurner Kantonalbank, Solothurn        | 5,000,000       | 4,875,750   | 1,950,300                                                                 | 508,420     | 353,300                                | 38,575                                                                            | 30                                            | 63,660    | 03    | 2,914,255   |
| 35                        | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen             | 1,000,000       | 967,000     | 386,800                                                                   | 80,725      | 15,800                                 | 6,842                                                                             | 26                                            | 12,043    | 35    | 502,210     |
| 36                        | Kantonalbank Schwyz, Schwyz                | 2,974,000       | 2,941,400   | 1,176,560                                                                 | 217,155     | 58,850                                 | 6,400                                                                             | 06                                            | 6,723     | 99    | 1,465,689   |
| 37                        | Credito Ticinese, Locarno                  | 2,250,000       | 2,212,950   | 885,180                                                                   | 78,680      | 63,650                                 | 3,891                                                                             | 15                                            | 20,412    | 73    | 1,051,813   |
| 38                        | Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg     | 5,000,000       | 4,939,500   | 1,975,800                                                                 | 158,165     | 253,400                                | 9,077                                                                             | 90                                            | 14,710    | 03    | 2,411,152   |
| 39                        | Zuger Kantonalbank, Zug                    | 2,990,800       | 2,942,350   | 1,176,910                                                                 | 223,155     | 110,900                                | 2,922                                                                             | 30                                            | 15,318    | 98    | 1,529,236   |
| 40                        | Banca popolare di Lugano, Lugano           | 2,990,000       | 2,989,050   | 1,195,620                                                                 | 67,365      | 39,850                                 | 1,140                                                                             | 96                                            | 22,166    | 10    | 1,326,142   |
| 41                        | Basler Kantonalbank, Basel                 | 9,960,000       | 9,787,000   | 3,914,800                                                                 | 868,260     | 807,050                                | 9,369                                                                             | 50                                            | 65,158    | 41    | 5,664,637   |
| 42                        | Appenzell L.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell     | 1,000,000       | 989,050     | 395,620                                                                   | 40,265      | 32,250                                 | 2,100                                                                             | 35                                            | 3,999     | 96    | 474,135     |
| Stand am 6. Dezember 1902 |                                            | 239,944,800     | 232,665,300 | 93,068,120                                                                | 23,895,690  | 18,718,650                             | 3,586,919                                                                         | 33                                            | 1,978,434 | 77    | 141,245,814 |
| Etat au 6 décembre        |                                            | 240,571,500     | 233,169,150 | 93,263,660                                                                | 23,171,290  | 18,433,100                             | 3,557,857                                                                         | 01                                            | 1,906,531 | 60    | 140,332,438 |
|                           |                                            | + 626,700       | + 493,850   | + 197,540                                                                 | + 724,400   | + 285,550                              | + 29,062                                                                          | 32                                            | + 71,903  | 17    | + 913,375   |

Ausgewiesene Zirkulation) Circulation accusée . . . ) Fr. 232,665,300. —

\* Wovon in Ab- Fr. 1000 Fr. 13,008,000  
 schnitten von . " 500 " 28,903,000  
 \* Dont en cou- " 100 " 137,095,700  
 pures de . . . " 50 " 53,658,600  
 Fr. 232,665,300

Noten in Kassa der Banken u. bei der Abrechnungsstelle in Konto B  
 Billets chez les banques et à la chambre de compensation en compte B  
 Noten in Händen Dritter  
 Billets en mains de tiers  
 Stand am 6. Dezember 1902 Fr. 211,168,195. —  
 Etat au 6 décembre

Noten in Händen Dritter  
 Billets en mains de tiers  
 Gesetliche Barschaft . . .  
 Espèces légales en caisse  
 Ungedekte Zirkulation  
 Circulation non couverte  
 Fr. 210,359,730. —  
 Fr. 116,961,810. —  
 Fr. 93,397,920. —

Gold — Or . . . Fr. 105,423,710. —  
 Silber — Argent . . . Fr. 11,638,100. —  
 Gesetl. Barschaft . . .  
 Encaisse métallique  
 Fr. 116,961,810. —

Stand am 6. Dezember 1902 Fr. 211,168,195. —  
 Etat au 6 décembre

Fr. 94,733,245. —

Fr. 116,434,950. —

**Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.**

**Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.**

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 13. Dezember 1902. — Du 13 décembre 1902.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

| Nr.                                        | Firma<br>Raison sociale          | Noten-Emission<br>Emission | Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi |                                                    |                   |                 |                 |                                                      | Total          |
|--------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|-----------------|-----------------|------------------------------------------------------|----------------|
|                                            |                                  |                            | Noten and. Banken in Kassa u. b. d. Abrechnungsstelle, Konto B                     | Incert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois | Schweizer Wechsel | Ausland-Wechsel | Lombard-Wechsel | Schweiz. Staatskassascheine, Obligations und Coupons |                |
|                                            |                                  |                            |                                                                                    |                                                    |                   |                 |                 |                                                      |                |
| 5                                          | Bank in St. Gallen . . . . .     | 18,000,000                 | 596,096. 15                                                                        | — —                                                | 7,742,632. 20     | 2,050,678. 90   | 3,964,750. —    | — —                                                  | 14,353,957. 25 |
| 14                                         | Banque du Commerce, à Genève .   | 24,000,000                 | 1,473,096. 85                                                                      | — —                                                | 9,917,430. 35     | 2,033,103. 90   | 1,357,900. —    | 950,000. —                                           | 15,731,536. 10 |
| 17                                         | Bank in Basel . . . . .          | 24,000,000                 | 1,456,741. 11                                                                      | — —                                                | 9,917,998. 81     | 5,547,212. —    | 9,241,303. 50   | — —                                                  | 26,163,265. 42 |
| 31                                         | Banque commerciale neuchâteloise | 8,000,000                  | 285,464. 80                                                                        | — —                                                | 6,773,277. 32     | 453,130. 70     | 668,410. —      | — —                                                  | 8,180,282. 82  |
| Stand am 6. Dezember<br>Etat au 6 décembre | 1902                             | 74,000,000                 | 3,811,398. 91                                                                      | — —                                                | 34,361,238. 68    | 10,084,030. 50  | 15,232,363. 50  | 950,000. —                                           | 64,429,031. 59 |
|                                            |                                  | 73,910,000                 | 3,556,040. 96                                                                      | — —                                                | 35,355,597. 79    | 9,755,734. 15   | 15,246,413. 50  | 950,000. —                                           | 64,963,786. 40 |
|                                            |                                  | + 90,000                   | + 255,357. 95                                                                      | — —                                                | + 1,004,369. 11   | + 328,296. 35   | + 14,050. —     | — —                                                  | + 484,754. 81  |

| Aktiven — Actif                            |                                  |                                                    |                                                                                         |                                                                                      |                 | Passiven — Passif                           |                                                                                 |                                                      |                 |
|--------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------|
| Nr.                                        | Firma<br>Raison sociale          | Gesetzliche Barschaft<br>Espèces ayant cours légal | Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes<br>Couverture des billets suiv. l'art. 15 de la loi | Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben<br>Autres créances disponibles à court échéance | Total           | Noten-Zirkulation<br>Billets en circulation | In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden<br>Engagements échéant dans les huit jours | Wechsel-Schulden<br>Engagements sur effets de change | Total           |
|                                            |                                  |                                                    |                                                                                         |                                                                                      |                 |                                             |                                                                                 |                                                      |                 |
| 5                                          | Bank in St. Gallen . . . . .     | 8,038,265. —                                       | 14,353,957. 25                                                                          | 195,888. 85                                                                          | 22,588,111. 10  | 17,816,950                                  | 620,553. 43                                                                     | — —                                                  | 18,487,503. 43  |
| 14                                         | Banque du Commerce, à Genève .   | 9,905,920. —                                       | 15,731,536. 10                                                                          | 848,266. 30                                                                          | 26,485,722. 40  | 23,625,800                                  | 1,077,501. 15                                                                   | — —                                                  | 24,708,301. 15  |
| 17                                         | Bank in Basel . . . . .          | 10,913,380. —                                      | 26,163,265. 42                                                                          | 986,350. 12                                                                          | 38,062,985. 54  | 23,516,650                                  | 5,016,060. 07                                                                   | — —                                                  | 28,532,710. 07  |
| 31                                         | Banque commerciale neuchâteloise | 3,371,205. —                                       | 8,180,282. 82                                                                           | 62,038. 13                                                                           | 11,613,525. 95  | 7,875,950                                   | 560,403. 76                                                                     | — —                                                  | 8,436,353. 76   |
| Stand am 6. Dezember<br>Etat au 6 décembre | 1902                             | + 32,228,770. —                                    | 64,429,031. 59                                                                          | 2,092,543. 40                                                                        | 98,760,344. 99  | 72,835,850                                  | 7,274,518. 41                                                                   | — —                                                  | 80,109,868. 41  |
|                                            |                                  | 32,109,415. —                                      | 64,863,786. 40                                                                          | 2,986,609. 62                                                                        | 99,969,811. 02  | 72,872,200                                  | 8,368,311. 56                                                                   | — —                                                  | 81,230,511. 56  |
|                                            |                                  | + 119,355. —                                       | + 484,754. 81                                                                           | + 894,066. 22                                                                        | + 1,209,466. 03 | + 36,850                                    | + 1,083,793. 15                                                                 | — —                                                  | + 1,120,643. 15 |

† Ohne Fr. 26,075. 98 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — † Sans fr. 26,075. 98 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

13. Dezember 1902. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken:  $\frac{4}{100}$  %, gültig seit 17. Oktober 1902.

13 décembre 1902. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses:  $\frac{4}{100}$  %, valable depuis le 17 octobre 1902.



# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Offizielle und private Diskontosätze.

Mitgeteilt von der Kantonalbank Bern.

(Der Privat- resp. Marktsatz ist der Nehmersatz erster Banken für langfristige Accepte.)

|              | Schweiz     |              | Belgien     |             | Deutschland |              | Holland     |             | Malland     |             | London      |             | Paris       |             | Wien        |             | St. Petersburg |             | New-York                                                                       |
|--------------|-------------|--------------|-------------|-------------|-------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|----------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1902         | Offiz. Satz | Privat- Satz | Offiz. Satz | Markt- Satz | Offiz. Satz | Privat- Satz | Offiz. Satz | Markt- Satz | Offiz. Satz | Markt- Satz | Offiz. Satz | Markt- Satz | Offiz. Satz | Markt- Satz | Offiz. Satz | Markt- Satz | Offiz. Satz    | Markt- Satz | on call                                                                        |
| 5. Juli      | 3 1/2       | 2 1/2        | —           | —           | 3           | 1 1/2        | 3           | 2 1/2       | —           | —           | 3           | 2 1/2       | 3           | 2 1/2       | —           | —           | —              | —           | —                                                                              |
| 12. "        | 3 1/2       | 2 1/2        | —           | —           | 3           | 1 1/2        | 3           | 2 1/2       | —           | —           | 3           | 2 1/2       | 3           | 2 1/2       | —           | —           | —              | —           | —                                                                              |
| 19. "        | 3 1/2       | 2 1/2        | 3           | 2 1/4       | 3           | 1 1/2        | 3           | 2 1/2       | —           | —           | 3           | 2 1/2       | 3           | 2 1/4       | 3 1/2       | 2 1/2       | 4              | 4           | —                                                                              |
| 26. "        | 3 1/2       | 2 1/2        | 3           | 2 1/4       | 3           | 1 1/2        | —           | —           | 5           | 4 1/2       | 3           | 2 1/2       | 3           | 2 1/4       | 3 1/2       | 2 1/2       | 4              | 4           | 2 1/2—2 3/4                                                                    |
| 2. August    | 3 1/2       | 2 1/2        | 3           | 2 1/4       | 3           | 1 1/2        | —           | —           | 5           | 4 1/2       | 3           | 2 1/2       | 3           | 2 1/4       | 3 1/2       | 2 1/2       | 4              | 4           | —                                                                              |
| 9. "         | 3 1/2       | 2 1/2        | 3           | 2 1/4       | 3           | 1 1/2        | 8           | 2 1/4       | 5           | 4 1/2       | 3           | 2 1/2       | 3           | 2 1/4       | 3 1/2       | 2 1/2       | 4              | 4           | 5                                                                              |
| 16. "        | 3 1/2       | 2 1/2        | 3           | 2 1/4       | 3           | 1 1/2        | 3           | 2 1/2       | 5           | 4 1/2       | 3           | 2 1/2       | 3           | 2 1/4       | 3 1/2       | 2 1/2       | 4              | 4           | 4                                                                              |
| 23. "        | 3 1/2       | 2 1/2        | 3           | 2 1/4       | 3           | 1 1/2        | 8           | 2 1/2       | 5           | 4 1/2       | 3           | 2 1/2       | 3           | 2 1/4       | 3 1/2       | 2 1/2       | 4              | 4           | 4                                                                              |
| 30. "        | 3 1/2       | 2 1/2        | 3           | 2 1/4       | 3           | 1 1/2        | 8           | 2 1/2       | 5           | 4 1/2       | 3           | 2 1/2       | 3           | 2 1/4       | 3 1/2       | 2 1/2       | 4              | 4           | 3 1/4                                                                          |
| 6. September | 3 1/2       | 2 1/2        | 3           | 2 1/4       | 3           | 1 1/2        | 3           | 2 1/2       | 5           | 4 1/2       | 3           | 2 1/2       | 3           | 2 1/4       | 3 1/2       | 2 1/2       | 4              | 4           | 4                                                                              |
| 13. "        | 3 1/2       | 2 1/2        | 3           | 2 1/4       | 3           | 1 1/2        | 3           | 2 1/2       | 5           | 4 1/2       | 3           | 2 1/2       | 3           | 2 1/4       | 3 1/2       | 2 1/2       | 4              | 4           | 8                                                                              |
| 20. "        | 4           | 3 1/4        | 3           | 2 1/4—2 1/2 | 3           | 2 1/2        | 3           | 2 1/2       | 5           | 4 1/2       | 3           | 3           | 3           | 2           | 3 1/2       | 2 1/2—3     | —              | —           | nach 20 % am gleichen Tage: 12. Sept. 8—18 1/2 % am Schluss 12 1/2 % 23. Sept. |
| 27. "        | 4           | 3 1/4        | 3           | 2 1/4       | 3           | 2 1/2        | 3           | 2 1/2       | 5           | 5           | 3           | 3 1/2—1 1/4 | 3           | 2 1/4       | 3 1/2       | 3 1/2—7 1/2 | 4 1/2          | 4           | 7 1/2                                                                          |
| 4. Oktober   | 4           | 3 1/2        | 3           | 2 1/4       | 4           | 2 1/2        | 3           | 2 1/2       | 5           | 5           | 4           | 3 1/2—1 1/4 | 3           | 2 1/2       | 3 1/2       | 3 1/2       | 4 1/2          | 4 1/2       | 13 1/2 % am 13. Okt.                                                           |
| 11. "        | 4           | 3 1/2        | 3           | 2 1/4       | 4           | 2 1/2        | 3           | 3           | 5           | 5           | 4           | 3—3 1/4     | 3           | 2 1/2       | 3 1/2       | 3 1/2       | 4 1/2          | 4 1/2       | 5-7 Schluss 5 am 11. Okt.                                                      |
| 18. "        | 4 1/2       | 3 1/2        | 3           | 2 1/4       | 4           | 2 1/2        | 3           | 2 1/2       | 5           | 5           | 4           | 3 1/2—1 1/4 | 3           | 2 1/2       | 3 1/2       | 3 1/2       | 4 1/2          | 4 1/2       | 4 am 24. Okt.                                                                  |
| 25. "        | 4 1/2       | 4—4 1/4      | 3           | 2 1/4       | 4           | 2 1/2        | 3           | 3           | 5           | 5           | 4           | 3 1/2—1 1/4 | 3           | 2 1/2       | 3 1/2       | 3 1/2       | 4 1/2          | 4 1/2       | 6                                                                              |
| 1. November  | 4 1/2       | 4 1/4        | 3           | 2 1/4       | 4           | 3            | 3           | 3           | 5           | 4 1/2       | 4           | 3 1/2—1 1/4 | 3           | 2 1/2       | 3 1/2       | 3 1/2       | 4 1/2          | 4 1/2       | 5-6                                                                            |
| 8. "         | 4 1/2       | 4 1/4        | 3           | 2 1/4       | 4           | 3            | 3           | 3           | 5           | 4 1/2       | 4           | 3 1/2—1 1/4 | 3           | 2 1/2       | 3 1/2       | 3 1/2       | 4 1/2          | 4 1/2       | 5 1/2, Schluss 5 1/2                                                           |
| 15. "        | 4 1/2       | 4 1/4—4 1/2  | 3           | 2 1/4       | 4           | 3 1/2        | 3           | 3           | 5           | 4 1/2       | 4           | 3 1/2—1 1/4 | 3           | 2 1/2       | 3 1/2       | 3 1/2       | 4 1/2          | 4 1/2       | 4                                                                              |
| 22. "        | 4 1/2       | 4 1/4        | 3           | 2 1/4       | 4           | 3 1/2        | 3           | 3           | 5           | 4 1/2       | 4           | 3 1/2—1 1/4 | 3           | 2 1/2       | 3 1/2       | 3 1/2       | 4 1/2          | 4 1/2       | 4                                                                              |
| 29. "        | 4 1/2       | 4 1/4        | 3           | 2 1/4       | 4           | 3 1/2        | 3           | 3           | 5           | 4 1/2       | 4           | 3 1/2—1 1/4 | 3           | 2 1/2       | 3 1/2       | 3 1/2       | 4 1/2          | 4 1/2       | 4—6 am Schluss 1 1/2 % 23. Nov.                                                |
| 6. Dezember  | 4 1/2       | 4 1/4        | 3           | 2 1/4       | 4           | 3 1/2        | 3           | 3           | 5           | 4 1/2       | 4           | 3 1/2—1 1/4 | 3           | 2 1/2       | 3 1/2       | 3 1/2       | 4 1/2          | 4 1/2       | 1 1/2—6 1/2, Schluss 1 1/2                                                     |
| 13. "        | 4 1/2       | 4 1/4        | 3           | 2 1/4       | 4           | 3 1/2        | 3           | 3           | 5           | 4 1/2       | 4           | 3 1/2—1 1/4 | 3           | 2 1/2       | 3 1/2       | 3 1/2       | 4 1/2          | 4 1/2       | 6                                                                              |

\* Für dreimonatliche Papiere.

### Verschiedenes — Divers.

**Deutsche permanente Ausstellung für Arbeiterwohlfaht.** Das Deutsche Reich beabsichtigt die «Ständige Ausstellung für Arbeiterwohlfaht» im kommenden Frühjahr zu eröffnen. Die Ausstellung soll vor allem auf dem Gebiete der Unfallverhütung in den beteiligten Kreisen der Arbeitgeber, der Arbeiter, der Ingenieure und anderer Sachkenner anregend und belehrend wirken und so zur Vertiefung der auf diesem Gebiete hervortretenden Fragen beitragen. Durch die öffentliche Zurschaustellung einer Anzahl Maschinen, die bei dem ständigen Fortschreiten der Technik vielleicht nach wenigen Jahren zu dem Wert alten Eisens herabsinken würden, könne dieser Zweck nicht erreicht werden. Bleibenden Wert könne die Ausstellung vielmehr nur dann behalten, wenn sie dem Beschauer in ununterbrochenem Wechsel stets die neuesten Erfindungen zur Verhütung von Unfällen vorführe und wenn sie die Gelegenheit biete, die Wirkung der ausgestellten Schutzeinrichtungen während des Betriebes der gefährdenden Maschinen zu beobachten. Ergänzend hinzutreten müsse ferner die praktische Erläuterung der einzelnen Schautstücke durch belehrende Vorträge für Arbeitgeber und Arbeiter. Die Aufgaben des Instituts sollen indessen nicht auf die Unfallverhütung beschränkt bleiben, sondern die allgemeinen Fragen der Gewerbehygiene mit umfassen. Neue Einrichtungen zum Schutze gegen die Gewerkerkrankheiten, die ja vielfach als die mittelbare Ursache der Unfälle anzusehen seien, würden daher in gleicher Weise zur Ausstellung gelangen. Soll die Ausstellung in dieser Weise ein möglichst vollständiges und lebendiges Bild der technischen Bestrebungen und Erfolge im Bereiche der Arbeiterwohlfaht darbieten, soll sie auf die öffentliche Besprechung aller auf diesem Gebiete hervortretenden Fragen fortgesetzt anregend und befruchtend einwirken, so bedarf es vor allem der ständigen einmütigen Mitwirkung aller beteiligten Kreise, der Erfinder, der Aufsichtsbeamten, der Arbeitgeber und Arbeitnehmer. Jede Parteistellung muss gegenüber der Grösse der rein humanitären Aufgaben des Instituts verschwinden. Bei dieser Gelegenheit sei wiederholt auf die permanente eidg. fabrikyhygienische Ausstellung in Zürich hingewiesen.

— **Versicherungswesen.** In Anwendung von Art. 3 des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1885 hat der Bundesrat am 8. Dezember der «Mutuelle Chevaline Suisse», Gesellschaft für gegenseitige Versicherung auf den Todesfall bei Pferden, in Lausanne, die Ermächtigung zum Abschluss von Versicherungen in der Schweiz, wie sie in ihren Statuten vorgesehen sind, erteilt. Diese Ermächtigung ist gültig bis zum 14. Oktober 1904.

— **Assurances.** En application de l'article 3 de la loi fédérale du 25 juin 1885, le conseil fédéral autorise la «Mutuelle Chevaline Suisse», société d'assurances mutuelles contre la mortalité des chevaux, à Lausanne, à faire en Suisse des opérations d'assurances de la nature de celles prévues dans ses statuts. Cette autorisation est valable jusqu'au 14 octobre 1904.

**Literatur.** General Chr. R. de Wet, der Kampf zwischen Bur und Briten (der dreijährige Krieg). Deutsche Originalausgabe mit Illustrationen, Kartenskizzen und dem Bildnis des Verfassers. Kattowitz u. Leipzig, Karl Siwian 1902, in Prachtband geb. Mk. 12.50 (454 Seiten).

Dasselbe Werk für die Jugend freibearbeitet von A. O. Klausmann, mit Karten und Illustrationen, in demselben Verlag (292 Seiten, elegant gebunden Mk. 4.50).

Das in holländischer Sprache verfasste Original ist soeben gleichzeitig auch in deutscher, französischer und englischer Übersetzung erschienen. Die deutsche Übersetzung liest sich wie ein Original. Der Verfasser hat in diesem Buche seine persönlichen Erlebnisse in dem Kampfe eines kleinen Volkes der Gegenwart und Zukunft nicht allein dem afrikanischen Volk, sondern der ganzen zivilisierten Welt dargelegt; der Wille des Autors ist, nichts als die Wahrheit zu sagen, wenn er auch nicht die ganze Wahrheit zu offenbaren vermag. Wichtiger als das militärische Interesse an der Führung des Kleinkrieges, dem Aufklärungsdienst und der Geschicklichkeit de Wet's erscheinen uns die freimütigen Ausführungen über Freund und Feind. So tadelt de Wet die Pflichtvergessenheit mancher Stammesgenossen und die schamlose Gleichgültigkeit der transvaalischen Regierung ganz unverhohlen. Vielleicht erscheint aber einem objektiveren Beobachter das Zurücktreten mancher Buren von dem verzweiflungsvollen und bald aussichtslos gewordenen Kampfe in einem milderen Lichte, als es der Oranjestaaten-General sieht. Ein starkes Cronje'sches Heldentum, das glaubt siegen oder fallen zu müssen, hat jedenfalls den beiden Republiken nicht weniger geschadet als die spätere Verzögerung mancher gegenüber einer zehn- und zwanzigfachen, immer wachsenden englischen Uebermacht. Und gewiss hat de Wet recht, wohl nur in einem andern Sinne, als er es meint, wenn er sagt: „Nur mit Zäbueknirschen kann man daran denken, dass ein Volk sich so leichtfertig in den Abgrund stürzt“. Das Buch zeigt uns, zur Enttäuschung mancher Schönredner, dass das Volk der Afrikaner neben guten auch mittelmässige und schlechte Elemente enthält. Nicht ungestraft griff das Volk in alttestamentlicher Befangenheit zu den Waffen. Und wie die Buren das dürre, harte Wintergras hinter sich anzündeten, um die Engländer der Weide für ihre Ochsen zu berauben, so brannten die Engländer die Farmen nieder, um die Verproviantierung der Buren zu verhindern. Von besonderem Interesse sind sodann die Daten auf pag. 296—454 bezüglich der Friedensunterhandlungen, samt der diplomatischen Korrespondenz vor und während des Krieges, wie den Protokollen der Zusammenkunft der Volksvertreter in Vereeniging, der Konferenz der Volksvertreter mit Kitchener und Milner und der ferneren Versammlung in Vereeniging im Mai 1902.

Wenn der Herausgeber der deutschen Ausgabe gewissermassen als Moral von der Geschichte hinstellen will: „dass auch in diesem Kriege das Militärsystem wieder einmal vollkommen Bankrott gemacht habe“, so widerspricht das ebensowohl den Tatsachen wie de Wets eigenen Worten (pag. 68): „dass selbst in dem grossen englischen Heere unverständliche Dinge vorkamen, gegen welche die Schutze, die wir oft gemacht haben, gar nicht in Betracht kommen“. Uns will vielmehr als wichtigste Lehre ebenso dieses wie auch anderer Kriege der Umstand erscheinen, dass Kriegführen ein recht unsicheres, unsicheres und brotloses Geschäft darstellt, das an dem natürlichen Gang der Entwicklung der massgebenden wirtschaftlichen und kulturellen Verhältnisse der betreffenden Völker kaum etwas zu ändern vermag. Die Ursache der Kriege beruht meistens auf einer falschen Einschätzung, einer zu günstigen eigenen und einer zu ungünstigen Einschätzung des Gegners. Daher ist die patriotische Begeisterung in der äusseren wie in der inneren Politik oft zweckmässigerweise durch eine vernünftige kritische Betrachtung und ruhige Ueberlegung zu ersetzen. De Wets Buch, das in klarer, meisterhafter Darstellung geschrieben ist, bildet eine vorzüglichste belehrende Lektüre und dürfte sich zur Anschaffung für die Bibliotheken von Handelsschulen und kaufmännischen Vereinen aufs beste eignen.

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

## Lieferung von Brot, Fleisch und Fourage.

Für die Militärschulen und Kurse werden hiemit pro 1903 folgende Lieferungen ausgeschrieben:

Auf den Waffenplätzen:

- a. Bern: Brot und Fleisch.
- b. Aarau: Brot, Fleisch, Heu und Stroh.
- c. Liestal: Brot, Fleisch, Hafer, Heu und Stroh.

[2215]

Mit dem Lieferungsvertrag um Brot für die Waffenplätze Bern und Aarau wird ein Backvertrag verbunden; ausser dem Brotpreis ist in der Eingabe daher auch der geforderte Backlohn anzugeben.

Die neuen Lieferungs Vorschriften können bei unterzeichneter Amtsstelle bezogen werden.

Die Angebote sind versiegelt und mit der Aufschrift: «Angebot für Brot, Fleisch oder Fourage» bis zum 30. Dezember 1902 franko einzureichen an das

Eidgen. Oberkriegskommissariat.

Bern, den 12. Dezember 1902.

## LOCARNO. Hôtel Locarno

am Lago Maggiore  
Kopistation der Gotthardbahn.

Direkte Wagenverbindungen.

Das vollendetste Etablissement für den Winteraufenthalt im prächtigsten Winterklima Europas,

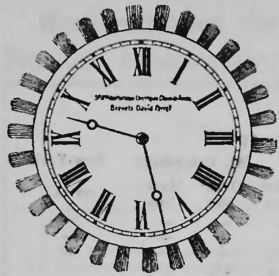
von allen ärztlichen Autoritäten und speziell vom Kgl. Bayr. Med.-Rat Prof. Dr. Martin proklamiert. [1945]

Die vorzüglichste n. dabei allernächste Winter- n. Vorfrühlingstation.

Deutscher Arzt. — Prospekt und Med.-Rat Martins Beschreibung gratis durch

Ball, Besitzer.

Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern.



# S.A. des horloges électriques David Perret.

Horloges électriques à remontage automatique.  
Indépendantes de tout réseau.

**Marche et réglage garantis.**

Se fabriquent en tous genres:

Oeils de bœuf, cartels pour bureaux, magasins, administrations, cafés, ateliers, etc.  
Régulateurs, pendules de cheminée en marbre, bronze, fantaisie pour appartements, etc.

Horloges de précision et de haute précision pour établissements scientifiques, observatoires, etc.

Distribution d'heure pour hôtels, gares, fabriques, etc.

**HORLOGE IDÉALE: Le meilleur système connu à ce jour.**

Marche ininterrompue sans entretien; économie de temps et d'argent.

**Attestations officielles de 1<sup>er</sup> ordre.**

**Bureaux et magasins à La Chaux-de-Fonds,**

(2171)

Rue Daniel Jean Richard, n° 13.

**Prämienobligationen-Anleihen v. 1899 f. d. Berner Stadttheater**

Garantiert durch die Einwohnergemeinde Bern.

## Ziehungsliste.

In der 4. Serien-Ziehung am 10. November abhin und in heutiger 4. Prämien-Ziehung sind gemäss Ziehungsplan die folgenden Serien, Nummern und Prämien herausgelost worden:

| Serien | Nr. 1 | Nr. 2 | Nr. 3 | Nr. 4 | Nr. 5 | Nr. 6 | Nr. 7 | Nr. 8 | Nr. 9 | Nr. 10 |
|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| 73     | 20    | 12    | 12    | 10    | 10    | 10    | 20    | 10    | 12    | 12     |
| 536    | 10    | 12    | 10    | 20    | 12    | 12    | 15    | 12    | 12    | 10     |
| 866    | 12    | 10    | 12    | 10    | 10    | 10    | 12    | 12    | 10    | 12     |
| 1601   | 10    | 20    | 12    | 12    | 12    | 12    | 10    | 10    | 10    | 10     |
| 1606   | 20    | 10    | 12    | 10    | 10    | 10    | 10    | 10    | 15    | 12     |
| 1656   | 10    | 15    | 12    | 12    | 10    | 10    | 500   | 12    | 10    | 10     |
| 1768   | 10    | 12    | 10    | 12    | 12    | 10    | 10    | 10    | 12    | 12     |
| 1813   | 10    | 50    | 12    | 10    | 10    | 10    | 12    | 12    | 10    | 10     |
| 2621   | 12    | 10    | 10    | 10    | 12    | 10    | 10    | 10    | 10    | 10     |
| 2632   | 10    | 12    | 10    | 15    | 15    | 10    | 12    | 10    | 10    | 15     |
| 2748   | 12    | 12    | 12    | 10    | 10    | 12    | 10    | 12    | 10    | 12     |
| 2908   | 10    | 10    | 10    | 10    | 10    | 10    | 10    | 10    | 12    | 50     |
| 3181   | 12    | 10    | 12    | 10    | 12    | 12    | 10    | 10    | 12    | 10     |
| 3248   | 12    | 10    | 10    | 10    | 10    | 12    | 12    | 10    | 10    | 12     |
| 3256   | 10    | 12    | 10    | 10    | 20    | 10    | 10    | 12    | 10    | 10     |
| 3265   | 12    | 10    | 12    | 10    | 12    | 15    | 10    | 10    | 10    | 12     |
| 3538   | 10    | 12    | 10    | 10    | 12    | 10    | 15    | 10    | 10    | 12     |
| 3639   | 10    | 10    | 10    | 12    | 10    | 10    | 10    | 12    | 12    | 12     |
| 3684   | 12    | 15    | 10    | 20    | 10    | 10    | 10    | 10    | 12    | 12     |
| 3994   | 10    | 10    | 10    | 10    | 12    | 12    | 12    | 10    | 10    | 10     |
| 4146   | 12    | 10    | 12    | 50    | 10    | 12    | 10    | 10    | 12    | 10     |
| 4352   | 10    | 5000  | 10    | 10    | 20    | 10    | 10    | 10    | 10    | 12     |
| 4358   | 10    | 12    | 10    | 12    | 10    | 10    | 10    | 10    | 10    | 10     |
| 4379   | 10    | 12    | 20    | 12    | 10    | 20    | 10    | 12    | 10    | 10     |
| 4427   | 10    | 50    | 10    | 10    | 10    | 10    | 10    | 10    | 10    | 10     |
| 4591   | 12    | 12    | 12    | 10    | 10    | 10    | 10    | 12    | 10    | 12     |
| 4652   | 10    | 10    | 10    | 12    | 12    | 10    | 12    | 10    | 10    | 10     |
| 5097   | 10    | 12    | 10    | 10    | 10    | 10    | 12    | 10    | 10    | 10     |
| 5747   | 10    | 10    | 12    | 12    | 12    | 12    | 10    | 12    | 12    | 50     |
| 5876   | 10    | 12    | 10    | 12    | 12    | 12    | 10    | 10    | 15    | 10     |

Diese 300 Prämienobligationen mit den entsprechenden Prämien im obenangewiesenen Betrage sind vom 10. Januar 1903 hinweg gegen Rückgabe der Titel bei der Stadtkasse in Bern spesenfrei zahlbar. Dieselben verjähren am 10. Januar 1913.

## Restanten-Verzeichnis.

Folgende früher herausgeloste Prämienobligationen sind noch nicht eingelöst worden:

|                                                                           |                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Serie 22, Nr. 5 Fr. 10.                                                   | Serie 2330, Nr. 7, 8 und 9 Fr. 10.                                      |
| Serie 54, Nr. 4 Fr. 12, Nr. 1, 5, 9 und 10 à Fr. 10.                      | Serie 2367, Nr. 8 Fr. 10.                                               |
| Serie 359, Nr. 1 und 2 à Fr. 10.                                          | Serie 2379, Nr. 2, 3, 4, 5, 6, 7 und 8 à Fr. 10.                        |
| Serie 370, Nr. 10 Fr. 20.                                                 | Serie 2475, Nr. 1, 2 und 7 à Fr. 10, Nr. 6 Fr. 12.                      |
| Serie 553, Nr. 1, 2, 3, 4, 5 und 10 à Fr. 10, Nr. 6 Fr. 20, Nr. 9 Fr. 12. | Serie 2941, Nr. 5 Fr. 10.                                               |
| Serie 582, Nr. 5, 7 und 10 à Fr. 10.                                      | Serie 2967, Nr. 3, 4, 6, 7, 8, 9 und 10 à Fr. 10.                       |
| Serie 629, Nr. 7 Fr. 10.                                                  | Serie 2996, Nr. 8, 9 und 10 à Fr. 10.                                   |
| Serie 861, Nr. 5 Fr. 20, Nr. 1, 2, 3, 4, 6 und 7 à Fr. 10.                | Serie 3043, Nr. 9 Fr. 10, Nr. 10 Fr. 12.                                |
| Serie 900, Nr. 5 Fr. 10.                                                  | Serie 3213, Nr. 4 Fr. 12, Nr. 6 und 9 Fr. 10.                           |
| Serie 945, Nr. 4 Fr. 20, Nr. 2, 3 und 5 à Fr. 10.                         | Serie 3768, Nr. 1, 2, 3, 4, 5, 7 und 10 à Fr. 10, Nr. 8 und 9 à Fr. 12. |
| Serie 1020, Nr. 6 und 9 à Fr. 10.                                         | Serie 3811, Nr. 4 Fr. 12.                                               |
| Serie 1086, Nr. 1, 2 und 3 à Fr. 10.                                      | Serie 5595, Nr. 8, 9 und 10 à Fr. 10.                                   |
| Serie 1276, Nr. 7 Fr. 10.                                                 | Serie 5923, Nr. 10 Fr. 20, Nr. 2 Fr. 10.                                |
| Serie 1480, Nr. 2, 3, 4 und 5 à Fr. 10.                                   | Serie 5925, Nr. 6 und 7 à Fr. 13, Nr. 3, 5 und 10 à Fr. 10.             |
| Serie 1675, Nr. 9 Fr. 10.                                                 |                                                                         |
| Serie 2039, Nr. 10 Fr. 10.                                                |                                                                         |
| Serie 2151, Nr. 7 und 8 à Fr. 10.                                         |                                                                         |

Bern, den 10. Dezember 1902.

[2228]

Die städt. Finanzdirektion.

Buchdruckerei H. JEN: in Bern. — Imagerie H. Je t à Berne

## Wechsel- mappen, Banknotenmappen, Dokumenteumappen, Aktenmappen.

Beste Qualität zu sehr vorteilhaften Preisen auf Lager.

Extra Grössen und Ausführungen nach Bestellung.

Muster u. Offerten zu Diensten.

**Kaiser & Co., Bern.**

[1819]

Junger Mann, welcher sich mit der Ausführung seiner Erfindung auf aerodynamischem Gebiete beschäftigt, wünscht zum weiteren Ausbau und zur Vollendung derselben mit

## Kapitalisten

in Verbindung zu treten. Nur kapital-kraftige Selbstreflektanten erhalten Auskunft. — Gefl. Offerten unter Chiffre Z. G. 9107 an (2207) Rudolf Mosse, Zürich.

**Diplomierter 2229**

## Maschinentechniker

mit vierjähriger Praxis und guten Zeugnissen versehen, sucht persofort Stelle auf Bureau oder als Betriebs-leiter. — Gefl. Offerten unter Chiffre Z. K. 8935 an die Annoncen-Expd. Rudolf Mosse, Zürich.

Ankauf von sämtlichen alten Metallen zum Tageskurs.  
(1878) **Picard frères in Biel.**

**Adressen-Verlagsanstalt Zürich 11 J.** (Gothardstr. 56) liefert Adressen aller Länder u. Branchen, sowie Bezugsquellen, auf Couverts, Listen u. gum. Streifen geschrieben. Portogar. Prosp. gr. (2192)

## Comptoir d'Escompte du Jura, à Bâle.

Messieurs les actionnaires du Comptoir d'Escompte du Jura, à Bâle, sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le lundi, 22 décembre 1902, à 2 heures de l'après-midi, à la Geltenzunft, Place du Marché, à Bâle.

### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur la situation du comptoir.
- 2<sup>o</sup> Décision à prendre concernant la continuation ou la liquidation de la société, éventuellement: Reconstruction de celle-ci.
- 3<sup>o</sup> Réduction du montant nominal des actions actuelles et nouvelle émission d'actions pour compléter le capital.
- 4<sup>o</sup> Revision des statuts.
- 5<sup>o</sup> Nomination d'un nouveau conseil d'administration.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées contre dépôt des actions au Comptoir d'Escompte du Jura, à Bâle et à Delémont, d'ici au 20 décembre 1902, à 5 heures du soir. [2190]

Bâle, le 8 décembre 1902.

**Le conseil d'administration.**

Bei

## geschlossener Rheinschiffahrt

empfehlen wir unsere regelmässigen Sammelladungen für alle Arten Güter ab Amsterdam und Rotterdam. Die Güter sind zu überweisen

in Amsterdam an Herrn P. H. Fruijt,  
in Rotterdam an Herren F. A. Voigt & Co.

[2167]

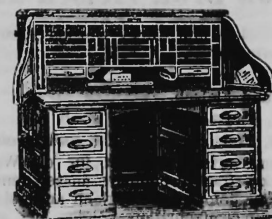
**Hediger & Co., Basel.**

## Reichhaltige Auswahl in Rolljalousie-Pulten

amerikan. System. Prima Schweizerfabrikat.

Fächer-Einteilung auf schweizerische Papierformate. Speziellen Wünschen betreffend Einteilung, Grösse und Ausarbeitung kann prompt entsprochen werden. [1941]

Für exakte  
und solide  
Arbeit  
leisten  
Garantie.



Illustrierter  
Katalog  
auf gef.  
Verlangen  
franko.

## Rüegg-Naegeli & Cie., Zürich.

Vollständige Bureau-Einrichtungen. — Geschäftsbücher.

Bahnhofstrasse 27. Buchdruckerei. Maneggplatz 7.